

УДК 477

С.О. Довгань

ТРАДИЦИОННАЯ ОБСТАНОВКА ПРИДНЕПРОВСКОГО ЖИЛИЩА УКРАИНЦЕВ КОНЦА XIX – ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XX ВЕКА

Рассматриваются особенности традиционной обстановки жилища украинцев Среднего Приднепровья конца XIX – первой половины XX века, видовой и количественный состав мебели, видоизменение и трансформация отдельных ее конструктивных элементов, появление абсолютно новой мебели, не типичной для украинского традиционного интерьера конца XIX – первой половины XX века.

Среднее Приднепровье, крестьянское жилище, обстановка, стол, лава, пол, сундук, полка для посуды.

Жилище для крестьянина было не просто помещением, где он мог удовлетворить свои жизненно важные потребности (приготовление пищи, отдых, сон, защита и т. п.), но и местом, где проходила значительная часть его жизни с праздничными и повседневными реалиями. Это было связано прежде всего с тем, что с прекращением работ в поле или на приусадебном участке, с приходом холодов (большой частью с октября по апрель) основным местом для многих видов ремесел и будничных работ становился амбар, сени или же непосредственно жилое помещение – дом. Поэтому и старались разместить в доме все таким образом, чтобы было удобно выполнять ту или иную домашнюю работу продолжительное время.

Для обстановки традиционных сельских домов украинцев Среднего Приднепровья конца XIX – первой половины XX века характерным было расположение мебели вдоль стен, оставляя таким образом центр свободным. Печь, как правило, располагалась возле входных дверей, челюстями, то есть устьем, направленная к лицевой стене жилья. Возле печи всегда находилась лежанка или кровать, над которыми висела одна или несколько жердей для одежды, полотенец и т. п. На стене возле входных дверей – полки для посуды и разной кухонной утвари ¹.

В начале XX века существенно изменяется внутреннее убранство избы, прежде всего зажиточных крестьян. Характерной можно считать обстановку в доме богатого казака из села Еремиевки Золотоносного уезда, которую описал известный этнограф М. Руссов: в комнате вдоль стен стояли лавы (лавки), стоял стол, на стенах висели полки, причем такая обстановка считалась типичной и для менее зажиточной части крестьянства. Однако в жилище казака из Еремиевки функцию традиционной

¹ Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. Ф. 14-5. Од. зб. 579. 51 арк. Гудченко З.С. Матеріали з народної архітектури експедиції до Черкаської обл.

полки для посуды выполнял уже застекленный шкаф. По словам М. Руссова, другая комната в доме была обставлена достаточно богато: в простенке между окнами, напротив входа, стоял деревянный с твердым сидением диван, перед ним длинный стол, покрытый очень ценным домотканым ковром, края которого свешивались до пола, над диваном – большое зеркало в черной раме, по бокам картины без рамок, вдоль одной из стен железная кровать, лава и плетеные стулья со спинками. В сенях стоял шкаф для одежды ².

В одной из работ П. Чубинский приводит данные относительно стоимости наиболее распространенной мебели в помещениях крестьян села Млиева Черкасского уезда: стол – 0,8–1,5 карбованца (крб.); сундук – 2,5–3 крб.; лава – 0,8–1 крб.; пол – 0,8–1 крб.; скамья – 0,45 крб.; полка для посуды – до 2,5 крб.; полка – 0,3 крб.; жердь – 0,15 крб. Вообще самая дешевая домашняя мебель для жилища крестьянина стоила приблизительно 12 карбованцев, а более богатого крестьянина могла достигать 20–25 карбованцев ³, причем стоимость зависела прежде всего от качества материала изготовленной мебели и от ее количества. Традиционный интерьер крестьянского жилища, существовавший столетиями, с конца XIX – начала XX века постепенно начал меняться. Появляются новые виды мебели, которая используется вместе с традиционными или же полностью заменяет их. Например, на смену традиционным кухонным полочкам приходят кухонные шкафы; полы начинают менять на кровати; появляются стулья. Однако этот процесс был почти незаметным и характерным прежде всего для зажиточных крестьян. Основная же масса продолжала использовать традиционную мебель: стол, сундук, пол, лавы, полки для посуды (мисник), кухонные шкафчики и т. п.

Видное место среди традиционной мебели занимал стол. Он всегда служил определенным мерилем благосостояния и единства семьи, ведь за ним собиралась вся семья. На столе всегда должен был лежать хлеб как один из элементов благосостояния. Столу отводили значительную роль в разных обрядах. Например, еще до постройки жилища его ставили на то место, где он будет стоять в уже построенном доме и на нем угощали мастеров ⁴; по завершении строительства его первым заносили в дом ⁵; когда дом продавали, стол оставляли для будущих хозяев. Несовершеннолетние члены семьи не имели права

² Руссов М. Очерк поселений и построек Полтавской губернии // Труды Харьковского предварительного комитета по устройству XII археологического съезда. Харьков, 1902. Т. II. Ч. 2. 241 с. С. 73–120.

³ Чубинский П.П. Инвентарь крестьянского хозяйства // Записки Юго-Западного отд. Рус. геогр. о-ва : в 2 т. Киев, 1875. Т. II. 663 с. С. 112.

⁴ Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. Ф. 14-5. Од. зб. 578. 24 арк. Гудченко З.С. Матеріали експедицій до Кіровоградської обл.: с. Красна Кам'янка, Попельнясте Олександрійського р-ну, с. Чечелівка Петрівського р-ну.

⁵ Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. Ф. 14-5. Од. зб. 579. 51 арк.

садиться за стол поодиночке. На Рождество к столу подавали 12 блюд, что являлось показателем благосостояния и благополучия семьи и залогом нового урожайного года ⁶.

На протяжении столетий менялись форма и техника изготовления стола. Прежде всего, эти изменения касались нижней его части – ножек. Можно выделить три основных варианта, которые были распространены на территории Среднего Приднепровья и отличались между собой сложностью изготовления:

- стол на вертикальных опорах-столбах, забитых в землю;
- стол «на козлах»;
- стол на четырех, соединенных между собой ножках.

Первый вариант стола, безусловно один из самых простых и древних, был распространен на значительной территории Украины. Для его изготовления нужны были лишь четыре опоры-ножки и столешница. Вертикально в пол вбивались колья, которые играли роль ножек, и сверху горизонтально крепилась столешница. Столешницу делали из нескольких широких досок, соединенных между собой с помощью поперечных планок. Такой стол мог изготовить и сам хозяин. Однако его недостатком являлось то, что его нельзя было переставить в другое место, что часто мешало при выполнении определенных работ в доме.

Наиболее распространенным вариантом был передвижной стол, так называемый стол «на козлах» ⁷. Для его изготовления нужны были две пары опор из двух соединенных накрест жердей, по форме похожих на букву «Х». Две пары таких ножек соединялись между собой продольной планкой, которая проходила по всей длине и крепилась в местах, где перекрещивались жерди. Кроме того, для большей прочности, использовали дополнительную пару продольных жердей, расположенных выше или ниже от центральной планки-жерди. После этого на такую конструкцию горизонтально крепили столешницу прямоугольной формы. Именно такой вариант стола, благодаря простоте изготовления, был распространен на территории Среднего Приднепровья до 70–90-х годов XX века ⁸.

Не менее распространенным среди крестьян был стол, ножки которого делали из двух вертикальных опор. Каждая такая пара для лучшей прочности соединялась между собой горизонтальной жердью посередине напоподобие буквы «Н». Кроме того, ножки в нижней своей части могли еще скрепляться поперечной жердью. Между собой пары соединялись одной или двумя горизонтальными жердями. Сверху крепилась столешница. В таких столах под столешницей могла быть полочка или закрытый тайник – шкафчик ⁹.

⁶ Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. Ф. 14-5. Од. зб. 568. 37 арк. Довгань С.О. Експедиційні матеріали з народного будівництва. Черкаська обл., села: Коломиці (Драбівський р-н), Ташлик, Куцівка (Смілянський р-н), Чубівка (Черкаський р-н), Лящівка (Чорнобаївський р-н).

⁷ Інформаційно-аналітичний портал. Трикутник. Центр мебелі. Стол на козлах. URL : http://tsmt.dn.ua/stol_na_kozlahh

⁸ Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. Ф. 14-5. Од. зб. 579. 51 арк.

⁹ Україна в типажах народних, краєвидах і архітектури: художньо-етнографічна спадщина Юрія Павловича / відп. ред. Г. Скрипник. К., 2010. 400 с. С. 29–30.

В общем крестьянские столы конца XIX – первой половины XX века на территории Среднего Приднепровья были очень простыми, лишь иногда с легким профилированием ножек и имеющихся в конструкции планок. Вместе с этими тремя основными вариантами столов, существовали и другие, но они встречались прежде всего у зажиточных крестьян и мещан и отличались богатым декорированием и резьбой¹⁰, имели разную форму – прямоугольную, квадратную или круглую. Из-за своей конструкции такие столы были более сложными в изготовлении.

Неотъемлемым атрибутом сельского жилища украинцев был сундук (скрыня). Ему, как и столу, в народных поверьях придавалось особое значение. Он был в центре многих обрядов, особенно свадебных, часто передавался из поколения в поколение, переходил от матери к дочери. Сундук был неотъемлемой составляющей свадебного приданого. В нем хранились личные вещи девушки: одежда, вышитые и тканые полотенца, ткани, разные украшения и ценности. По сундуку и его наполнению судили о материальном достатке, о трудолюбии его обладательницы. И потому каждая девушка старалась приобрести сундук и позаботиться о том, чтобы он был наполнен разными вещами. И когда девушка выходила замуж, она забирала сундук с собой в дом мужа.

В традиционном приднепровском жилище украинцев сундук большей частью размещался возле пола. Иногда для экономии места в доме его выносили в сени, кладовую или амбар¹¹.

На территории Среднего Приднепровья существовало несколько вариантов сундуков, отличавшихся формой и размерами. По форме, характерной для сундуков Среднего Приднепровья конца XIX – первой половины XX века, можно выделить: прямоугольной (квадратной) формы с плоской крышкой (виком); прямоугольной (квадратной) формы с выпуклой крышкой; трапециевидной формы с плоской крышкой; трапециевидной формы с выпуклой крышкой. В свою очередь, каждый из этих вариантов под влиянием времени испытывал определенные изменения¹².

Простейшие сундуки, по обыкновению, не имели цокольной части, которая служила ножками. В процессе трансформаций для удобства в их перемещении появляются четыре деревянных колеса. Распространенными на значительной территории Среднего Приднепровья конца XIX – первой половины XX века были сундуки средних и больших размеров прямоугольной или трапециевидной формы, с плоской крышкой и цоколем внизу. Такой вариант сундуков был удобным для применения в быту, а плоская крышка позволяла использовать их в качестве стола.

Со временем сундуки менялись и приобретали определенные эстетические особенности внешнего оформления. Мастера, которые изготавливали сундуки,

¹⁰ Україна в типажах народних, красвидах і архітектурі: художньо-етнографічна спадщина Юрія Павловича. С. 215.

¹¹ Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. Ф. 14-5. Од. зб. 568. 37 арк.

¹² Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. Ф. 14-5. Од. зб. 569. 31 арк. Довгань С.О. Експедиційні матеріали до теми «Народне будівництво», Київська обл., села: Вінінці, Лецьки, Велика Каракуль Переяслав-Хмельницького р-ну.

кроме прочности и практичности, старались придать своему творению еще и особый, привлекательный вид. Так, появляются сундуки, украшенные металлической ковкой, рельефной резьбой и росписью, хотя большей частью сундуки расписывали уже сами владелицы – женщины и девушки.

Для сундуков, которые бытовали на территории Среднего Приднепровья конца XIX – первой половины XX века, типичными были темные цвета – коричневый, синий, зеленый, а в самих росписях чаще всего использовали красный, синий, желтый или белый цвета.

Еще одним традиционным видом мебели в обстановке крестьянского дома украинцев были деревянные настилы для сна – полы (нары). Обычно их размещали возле печи и, как правило, они занимали все свободное пространство от печи до боковой стены. Полы представляли собой деревянный настил на опорах. Настил состоял из нескольких тщательно обработанных и очищенных досок, скрепленных параллельно между собой. Его размеры могли быть разными – от 1 до 2–3 метров шириной и не меньше как 1,5–1,7 метра длиной – в зависимости от количества членов семьи. Деревянный настил нар скреплялся несколькими способами. Большой частью он опирался одной стороной на лаву боковой стены, а другой – на доску возле печи, опорой которой служили два земляных столбика высотой 70 сантиметров или же вкопанные в землю кольца-ножки¹³.

Для сна использовали и кровати, которые в отличие от нар можно было передвигать. Однако время появления первых кроватей на территории Среднего Приднепровья, и в первую очередь у зажиточных крестьян, приходится на середину XIX века, то есть достаточно поздно. Распространялись они в деревнях очень медленно, хотя по своей конструкции были довольно примитивными и изготовлялись из дерева. Большая часть крестьян для сна по-прежнему продолжала использовать нары (полы). И лишь с развитием промышленного производства в 20-х годах XX века начали появляться металлические кровати, которые стали вытеснять традиционные для крестьянина нары. В домах они располагались, как и нары, возле печи, теплой стены и т. п.

Неотъемлемым элементом традиционного украинского интерьера были лавы и передвижные скамейки, которые использовали как для сидения, так и для сна, поскольку их размеры достигали 50–60 сантиметров, а длина часто равнялась длине комнаты.

Лавы были одним из основных рабочих мест в доме. Традиционно их размещали вдоль стен. Близость к окнам обеспечивала лучшее освещение при выполнении разнообразных видов деятельности (пряли, вышивали, работали с соломой, лозой, глиной и т. п.)¹⁴. Чаще всего лавы были неподвижными. В пол вкапывали или вбивали деревянные колышки или же размещали обычные колоды дерева, которые служили ножками-опорами. Высота таких ножек-опор зависела от высоты окон и подоконников и колебалась от 0,4–0,6 метра.

¹³ Домашний быт малоросса (священника А. Иваницы возле Хорола) // Этнографический сборник / Имп. Рус. геогр. о-во. 1853, янв. 371 с. С. 339.

¹⁴ Самойлович В.П. Народна творчість в архітектурі сільського житла. Декоративно-художня обробка інтер'єра. К. : Держбудвидав УРСР, 1961. 341 с. С. 195.

Передвижные скамейки устанавливали возле стола или же на месте, где раньше стояли неподвижные лавы. На ночь их придвигали к лавам возле стен, чтобы увеличить площадь для сна.

Простейшие переносные скамейки делали из толстой доски и двух пар ножек. Часто для прочности каждая пара ножек скреплялась внизу поперечиной¹⁵. В процессе усовершенствования лав и передвижных скамеек для удобства в пользовании появляются спинки и перила.

Еще одним предметом приднепровской обстановки был стул без спинки. Для изготовления такого простейшего стула нужны были лишь кусок доски для сидения длиной от 25 до 50 сантиметров и четыре колышка для ножек длиной от 35 до 50 сантиметров¹⁶. Ножки крепились к доске-сидению. Такие стулья имели небольшие размеры. В процессе их использования они усовершенствовались, появлялись новые варианты и формы.

Однако в начале XX века во многих сельских домах редкость представляли не только стулья со спинками, но и обычные простейшие стулья. Основной мебелью для сидения оставались лавы и передвижные скамейки.

К традиционной украинской мебели можно отнести полки для посуды и кухонные шкафы. Обычно полки размещали возле входных дверей или над ними, а также над окнами и возле окон. Их использовали для хранения посуды и разных мелких вещей и т. п. Чаще же всего полкой служила обычная доска, которую крепили на стену, прибывая гвоздями, или крепили к забитым горизонтально в стену деревянным колышкам¹⁷.

Более сложной по конструкции был усовершенствованный вариант обычной настенной кухонной полки для посуды. Традиционно она имела квадратную или прямоугольную форму и состояла из трех-четырех горизонтальных полок, ограниченных по краям двумя вертикальными досками¹⁸. Как правило, располагались такие полки в рабочей части дома справа или слева от входных дверей. Высота полки для посуды зависела от высоты дверей, поскольку обычно являлась продолжением верха полки для посуды, а ее ширина зависела от ширины простенка между стеной и дверями – 0,9–1,1 метра¹⁹. Основным ее функциональным назначением было хранение посуды.

Кухонные шкафы появились в результате усовершенствования полки для посуды – положенные одна на другую и соединенные между собой. Как правило, шкафы не крепились к стене, а ставились непосредственно на пол. Чаще всего верхняя часть кухонного шкафа была открыта, а нижняя – закрывалась с помощью дверцы. Кухонный шкаф был предназначен для хранения посуды, продуктов питания, других мелких вещей. Их можно было увидеть в быту лишь у богатых крестьян. Изготовлением кухонных шкафов занимались исключительно мастера.

¹⁵ Україна в типажах народних, краєвидах і архітектурі... С. 28.

¹⁶Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. Ф. 14-5. Од. зб. 568. 37 арк.

¹⁷ Україна в типажах народних, краєвидах і архітектурі... С. 45.

¹⁸ Там же. С. 47.

¹⁹ Самойлович В.П. Народна творчість в архітектурі сільського житла. С. 195.

Простой крестьянин сделать его сам не мог, как это могло быть с полкой для посуды.

Интерьер жилища украинцев Среднего Приднепровья конца XIX – первой половины XX века с его локальными особенностями, без сомнения, можно считать традиционным, сформировавшимся на протяжении многих столетий как путем трансформации и усовершенствования отдельных видов мебели, их конструктивных составляющих, так и появления абсолютно новых, не характерных для традиционного быта украинского крестьянина.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. – Ф. 14-5. – Од. зб. 578. – 24 арк. Гудченко З.С. Матеріали експедицій до Кіровоградської обл.: с. Красна Кам'янка, Попельнясте Олександрійського р-ну, с. Чечелівка Петрівського р-ну.

2. Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. – Ф. 14-5. – Од. зб. 579. – 51 арк. Гудченко З.С. Матеріали з народної архітектури експедиції до Черкаської обл.

3. Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. – Ф. 14-5. – Од. зб. 568. – 37 арк. Довгань С.О. Експедиційні матеріали з народного будівництва. Черкаська обл., села: Коломиці (Драбівський р-н), Ташлик, Куцівка (Смілянський р-н), Чубівка (Черкаський р-н), Ляшівка (Чорнобаївський р-н).

4. Архівні наукові фонди рукописів і фонозаписів ІМФЕ ім. М.Т. Рильського НАН України. – Ф. 14-5. – Од. зб. 569. – 31 арк. Довгань С.О. Експедиційні матеріали до теми «Народне будівництво», Київська обл., села: Вінинці, Лецьки, Велика Каракуль Переяслав-Хмельницького р-ну.

5. Домашний быт малоросса (священника А. Иваницы возле Хорола) [Текст] // Этнографический сборник / Импер. Рус. геогр. о-во. – СПб., 1853. – 371 с.

6. Информационно-аналитический портал. Треугольник. Центр мебели. Стол на козлах [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://tsmt.dn.ua/stol_na_kozlahh.

7. Руссов, М. Очерк поселений и построек Полтавской губернии [Текст] // Труды Харьковского предварительного комитета по устройству XII археологического съезда. – Харьков, 1902. – Т. II. – Ч. 2. – 241 с.

8. Самойлович, В.П. Народна творчість в архітектурі сільського житла. Декоративно-художня обробка інтер'єра [Текст]. – К. : Держбудвидав УРСР, 1961. – 341 с.

9. Україна в типажах народних, краєвидах і архітектурі: художньо-етнографічна спадщина Юрія Павловича [Текст] / відп. ред. Г. Скрипник. – К., 2010. – 400 с.

10. Чубинский П.П. Инвентарь крестьянского хозяйства [Текст] // Записки Юго-Западного отдела Рус. геогр. о-ва. – К., 1875. – Т. II. – 663 с.

REFERENCES

1. Archive research collection of manuscripts and records in the Ukrainian Institute of art criticism, study of folklore and ethnology named after M.T. Rylskii. Fund 14-5. Unit of storage 578. 24. Gudchenko Z.S. Materials of expeditions in Kirovogradskii region: village Krasnya Kamianka, Popelniaste in Alexandriiskii region, village Chechelivka in Petrovskii region.

2. Archive research collection of manuscripts and records in the Ukrainian Institute of art criticism, study of folklore and ethnology named after M.T. Rylskii. Fund 14-5. Unit of storage 579. 51. Gudchenko Z.S. Materials of people's architecture expedition to Cherkasskii region.
3. Archive research collection of manuscripts and records in the Ukrainian Institute of art criticism, study of folklore and ethnology named after M.T. Rylskii. Fund 14-5. Unit of storage 568. 37. Dovgan S.O. Expedition materials of people's building in Cherkasskii region, villages: Kolomitsi, Tashlik, Kuzivka, Chubivka, Liachivka.
4. Archive research collection of manuscripts and records in the Ukrainian Institute of art criticism, study of folklore and ethnology named after M.T. Rylskii. Fund 14-5. Unit of storage 569. 31. Dovgan S.O. Expedition materials on the subject «People's building», Kievskii region, villages: Vinitys, Letski, Great Karakul in the Pereaslavl –Hmelnitskii region.
5. Chubinskiy, P.P. Inventar' krest'yanskogo khozyaystva [Inventory of peasant farming] [Text] // Notes of the Southwestern department of RGO. – Kiev, 1875. – Vol. II. – 663 p.
6. Domashniy byt malorossa (svyaschennika A. Ivanitsy vozle Khorola) [Domestic life of Little Russian (the priest A. Ivanitsa near Khorol)] [Text] // Ethnographic collection. Ivanitsa A. IRGO January, 1853. 371 p.
7. Informatsionno-analiticheskiy portal. Treugol'nik. Tsentr mebeli [Informational and analytical portal. Triangle. The center of furniture] [Text] / The table on the trestles [Electronic resource]. – Mode of access : http://tsmt.dn.ua/stol_na_kozlahh.
8. Russov, M. Ocherk poseleniy i postroyek Poltavskoy Gubernii [Essay on settlements and buildings of Poltava province] [Text] // Proceedings of the Kharkov Preliminary Committee on the organization of 12th Archaeological Congress. – Kharkov, 1902. – Vol. II. – 241 p. P. 2.
9. Samoylovich, V.P. Folk arts in rural buildings architecture. Decorative and art handling of interior [Text]. – Kiev, 1961.
10. Ukraine in people's, local history and architectural vision: Yu. Pavlovich's artistic and ethnographic heritage [Text] / ed. by G. Scripnik – Kiev, 2010. – 400 p.

S.O. Dovgan

TRADITIONS OF HOUSE FURNISHING IN PRE-DNIEPER UKRAINE IN THE LATE 19TH – EARLY 20TH CENTURIES

The paper centers on the traditions of house furnishing established in Pre-Dnieper Ukraine in the late 19th – early 20th centuries. The paper focuses on the transformations undergone by some constructive elements of furniture, their number and diversity. The paper deals not only with traditions of furnishing but also with innovations in Pre-Dnieper furnishing style of the late 19th – early 20th century.

Housing, accommodation, furnishing, table, bench, floor, chest, cup shelf.